

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

梦想、希望、满怀笑容 朝向未来城市～佐倉



恭喜大家新年好。借此机会,让我先向全体市民表示我虔敬的谢意,感谢大家平日对市役所所赐予的协助与合作。并衷心的希望在令和年代初次的新年,各位能随心所成。



去年 4 月在市民各位的信任及支持之下,本人授任市政营业的重责。在迎接新的一年之时,『活气洋洋的佐倉』为目标更加深我使命感的意识。

在去年千叶全县接连天灾的遭难,尤其佐倉市内的水灾更是超出预料外的损失。本人再次认识保全市民生命、财产等的重责,在行政上更是不可疏忽的一环。为渡过如此的难关局面,本人和役所全职员将全力以赴,致力于复兴工作。本市目前处于严酷的社会环境局势,少子高龄化、生育人口的减少而导致税收的减少、社会保险负担的增加等等。为了解决市更多的课题,并以「具有魅力、希望的未来城市」为构想。本人将和「市民、议会、职员」的对话沟通,是我目前最大的职务。

今年也是至令和 13 年度为期限,所企划『第 5 次佐倉市总合计划』的开始头年,本人将全心全力实现计划内容中的「为全民共同创造健康、安心、未来都市」。

今后我们将不断恒持初心继续努力,且在各方面更进一步策划,以走向良品质、高格调的中坚城市。让市民以佐倉市为傲,并吸引更多的人们至市内的来访。在此谨祝,各位市民身体健康,万事如意。

佐倉市市长 西田 三十五



招福开运～佐倉七福神巡遊

七福神是日本的一种民间信仰,市内的神社和寺庙里面可找到各种福神。「北総四都市の街坊如同再次呈现的江户时代」被认定为日本遗产之一的佐倉。在过年的假期,到各寺庙神社巡遊一番,顺手盖上巡遊纪念官章以迎接新的一年。

【官印章纸贩卖所】各庙寺(下图编号和红色框印内所示)。佐倉市观光协会 1 月 1 日(周三)～3 日(周五)新年休馆。手づくり工房さくら 1 月 1 日(周三)～3 日(周五)公休。甘味処いちおか(周日、假日公休)。

【日期】1 月 1 日(周三)至 10 日(周五)及每个月 10 日。

【时间】10:00～16:00(各寺庙)

【费用】盖章一次 200 日元,(大聖院和麻賀多神社盖两个印张 300 日元)印章纸 400 日元,盖有全部庙寺纪念官印章纸为 2,000 日元(贩卖于手づくり工房さくら及甘味処いちおか)。

※在各庙寺如有无盖章之设置时,请麻烦至手づくり工房さくら或是甘味処いちおか馆盖印。※因大聖院的大黑天和松林寺的毘沙门天是秘佛,而无法进入参观。

【询问】佐倉七福神会事务所

☎・FAX 308-7072(在甘味処いちおか里面)

佐倉草笛之丘新春活动 …【询问】☎485-7821

◆免费请您喝新春甜酒(无需申请报名) 另有贩卖烤番薯买完为止

【日时】1 月 2、3 日(周四、五) 10:30～ 开园时间 9:00～17:00。令和 2 年 1 月 2、3 日免费入园 平常日～入园费大人 410 日元、中小学生 100 日元、儿童免费



迎春



身着和服散步佐倉城下街头

一次就好,想象自己身着和服散步城头的画面。今年的初春你是主角,请别错过这仅好的机会。以下日期身着和服可免费参观旧堀田宅、武士宅、佐倉顺天堂纪念馆。有和服租借及付费为你穿着。

【费用】一人 3000 日(附有抹茶点心及纪念照)。小学生以下一人 2000 日元,同家人两个人以上一人 1500 日元。自带和服者穿着费用 2500 日元,穿服前来参加者参加费 1500 日元。【时间】10:00～【会场】旧平井家住宅

【日期】2 月 11、16、23 日,3 月 1、8、15、20、22、29 日,4 月 5、12、19 日的各各周日及国定假日。

【预约、询问】佐倉一里塚 ☎483-3535 需申请报名 ※麻賀多神社红绿灯的转角处。请准备日式布袜。

新春风筝大会

过新年时日本时兴放风筝。有无兴趣试试看呢!不论是自己作的还是商店买来的,只要放的高你就是胜者!参加者请直接前往会场,谢谢合作。

【日时】1 月 19 日(周日),9:30～11:30。风雨天中止。

【会场】岩名运动公园田径场。免费。无需事先报名

【询问】儿童青少年课(青少年咨询员联络协议会事務局) ☎484-6190 岩名运动公园田径场(当天) ☎483-0131



消息

第 60 次佐倉市民焰火大会,因“东京 2020 年奥林匹克大会”的举办,而导致警卫保全人员的不足。大会单位考虑到到场者的安全起见,将决定今年度的活动延期至明年举办。年年期待夏日的大会敬请各位市民多多包涵。



2020年成人礼

日本为祝贺年满二十岁者而举行的仪式, 又称为成人节。时间在每年一月的第二个星期一。就像中国古代男子的弱冠典礼。佐仓市为新成人举办一年一次的庆祝会, 欢迎他们加入成人的行列。

【会场】市民音乐厅 【日时】2020年1月13日(周一)
◎典礼时间各35分钟。 白井・千代田地区 10:00～
志津地区 11:30～ 佐仓・根乡・和田・弥富地区 13:30～
◎入场为各典礼的30分钟前受理。

【对象】1999年4月2日～2000年4月1日之间出生
※通知书已于11月时邮寄至府上, 当天请别忘记系带。
万一没有收到、遗失或者是迁出市外却想在佐仓会场出席者, 在当天的再发行处(在会场内)可申请发行。
※会场当天有交通拥挤的可能, 请多利用公共交通工具
※请注意, 当天会场禁止系带危险物品、饮料食品等。

【询问】儿童青少年课 484-6190

2020年外国人士的防灾讲习会

当发生大地震时, 您知道如何应对吗? 这是专为天灾发生前后时的讲习会。请千万不要错过这难道的机会

【日时】2020年2月1日(周六) 13:00～16:00

【内容】※全课程用简单的日语讲习△帮助生病及受伤的人△有关灾害情势的说明△其他(譬如紧急食品等)

【会场】白井公民馆(佐仓市王子台1-16)

从京成线白井站走路约5分钟

【对象】千叶县内居住、在职、
在学的外国人士20名

※以佐仓市内对象者为优先。

【报名方式】用传真或是电子邮件,

注明姓名、地址、电话号码及电子邮箱址报名。

【期限】2020年1月10日(周五)

【询问】广报课 ☎486-6103 传真 486-8720

koho@city.sakura.lg.jp



招募市营住宅居民

【募集期间】令和2年1月15(周三)8:30
至1月31日(周四)17:15止。募集申请书在住宅课,
各出張所, 弥富派出所, 佐仓市民服务中心、西志津
市民服务中心可领取索取。

【募集资格】符合下记全项条件的人①在市內居住满一年以上, 并且按时交付市民税者②有亲属同居者, 或是
家族条件状况下的单身者③居住还境贫困④低收入
(月收入在15万8千日元以下。高龄者家庭、伤残者
家庭等在21万4千日元以下)⑤有同程度以上收入的
连带保证人⑥申请者和同居者皆非黑社会团伙者。

※月租是由租主的收入与住屋条件来作决定, 年年不同。

市营大蛇住宅～二间		
一般住宅户/2DK 1户	房租	18,300～36,000 日元
一般住宅户/3DK 1户	房租	23,400～46,000 日元
市营藤沢住宅～二间		
一般住宅户/3DK 3户	房租	20,600～40,400 日元
老龄住宅户/3DK 1户	房租	20,600～40,400 日元

【申请方法】请把填写好的申请书并附上所需资料, 前
往市役所的住宅课提出申请。不可用邮寄方式申请。

【询问】住宅课 住宅担任班 ☎484-6168

新春年初各行政机关等营业开始日

1月4日(周六)～

◆自动交付机服务处(市役所、白井站南口白井情报室、由加利之丘出張所) ◆男女平等参画推进中心
◆保育园 ◆学童保育所 ◆儿童抚养支援中心 ◆儿童中心
◆老幼之馆 ◆青年广场 ◆市民体育馆 ◆青少年体育
◆体育资料馆 ◆直弥网球场 ◆日落山丘网球场、露营地
◆岩名运动公园田径场、网球场、球技场 ◆观光情报中心

1月5日(周日)～

◆市民服务中心 ◆西志津交流中心 ◆和田乡村馆
◆千代田・染井野交流中心 ◆市民公益活动支援中心
◆志津交流中心 ◆佐仓交流中心 ◆青少年中心
◆西部・南部地域福祉中心 ◆老年憩之家 ◆地域包括支援中心
◆公民馆 ◆图书馆 ◆市民音乐厅 ◆佐仓新町御膳子馆
◆市立美术馆 ◆武士宅邸、旧堀田邸、佐仓仓顺天堂纪念馆

1月6日(周一)～

◆市役所・出張所・派出所 ◆佐仓市护照中心
◆消费生活中心 ◆健康管理中心 ◆西部・南部保健中心
◆儿童抚养家庭包括支援中心

冬季休业～2月底

◆大作球场 ◆长嶋茂雄纪念岩名第2球场

有关年初垃圾的收集方法

1月4日(周六)可燃垃圾开始恢复平常
收集日程。由于年初垃圾收量特多, 请分担
在其他收集日。【询问】废弃物对策课 ☎484-6149



有关虐待儿童的联络与商量

- 市役所儿童青少年课 ☎484-6263 休日夜间 ☎484-1111
- 儿童家庭 ☎110(全天), 县中央儿童商量处 ☎252-1152
- 佐仓警察局(全天) ☎484-0110

休日・夜间的漏水(紧急联络)

24小时服务・年中无休(佐仓市管工事公会) ☎485-8660

新年1月1～3日休息日的急疹处

受诊时别忘了带保险证・小孩医疗费补助受给票

过年期间

休假日值班医生的电话服务 ☎484-2516

【时间】8:30～22:00(日语录音指南)

○白天: 内科、外科、牙科 ○晚间: 外科

休假日夜间急病诊疗所(健康管理中心里边) ☎239-2020
○19:00～21:45 内科、牙科

小孩初期急病诊疗所(健康管理中心里边) ☎485-3355
○白天 9:00～16:45 ○19:00～隔日早晨 5:45 ※限小儿科

图书馆 免费活动



◆2、3岁故事书、游戏佐仓南图书馆… ☎483-3000

【日时】1月8(周三)26日(周日)10:30～11:00

【内容】故事书「だれかしら」「おいしいもののすきなくまさん」「おおきなかぶ」、手玩耍等。

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组(报名先后顺序)

【报名】9:00～17:00之间以电话或直接到柜台报名。

◆木偶戏(无需申请报名)

「はると三太の鬼退治～日本民俗故事」等。适合大众。

1月16日(周四)15:30～西志津交流中心 ☎488-0904

「三匹马～3びきのくま」英国童话。适合幼儿。

1月18日(周六)11:00～佐仓图书馆 ☎485-0106

1月23日(周四)10:30～佐仓南图书馆 ☎483-3000

1月24日(周五)10:30～白井公民馆 ☎461-6224

北志津儿童中心图书室的临时公休… ☎487-6788。由于查点藏书的内部工作, 1月20至24日图书室为公休日。敬请注意。